

ملخص وتوصيات:
تقرير التقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث لعام 2009

المخاطر والفقر في مناخ متغير

استثمر اليوم لحد أكثر أمنا



الأمم المتحدة

ISBN 978-92-1-132028-2

جميع الحقوق محفوظة الأمم المتحدة © 2009

إبراء نعمة:

الآراء المقدمة في هذا الإصدار لا تعبر بالضرورة عن آراء سكرتارية الأمم المتحدة. والمسميات المستخدمة وعرض المواد لا يتضمن الإعراب عن أي رأي معهما كان من جانب سكرتارية الأمم المتحدة بشأن الوضع القانوني لأي دولة أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو سلطاتها أو بشأن تحديد حدودها أو تخومها.

يمكن الاستشهاد بهذا التقرير مجاناً ولكن يجب نكر مصدر المعلومات عند الاقتباس.
للاستشهاد: الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث: تقرير التقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث لعام 2009، الأمم المتحدة، جنيف، سويسرا

التحرير والتصميم والإعداد للطباعة والمراجعة: Green Ink, UK (www.greenink.co.uk)
الطباعة: المطبعة الشرقية، المنامة، مملكة البحرين

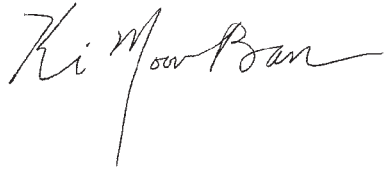
تعميد

إن هذا الإصدار الأول لتقرير التقييم العالمي بشأن الحد من أخطار الكوارث الصادر عن الأمم المتحدة لا يقدم فقط استعراضاً وتحليلاً شاملياً للأخطار الطبيعية التي تهدد البشرية، ولكنه يقدم أيضاً دليلاً جديداً يسترعى الانتباه حول كيف وأين ولماذا يزداد خطر الكوارث عالمياً. وهذا الخطر يتركز إلى حد كبير في البلدان المتوسطة الدخل والمنخفضة الدخل، ويتأثر به بدرجة أكبر الأشخاص الذين يعيشون في المناطق الريفية الفقيرة وفي الأحياء الفقيرة. ولكن وبطبيعة الحال، وكما ذكرنا وبشكل مأساوي جداً حرائق الغابات في أستراليا في بداية هذا العام، فإن الدول الأكثر ثراء ليست محصنة ضد الكوارث. فخطر الكوارث يطال كل امرأة ورجل وطفل على وجه البسيطة.

وبالاعتماد على دراسات مفصلة، بحث التقييم العالمي على إجراء تغيير جذري في الممارسات الإنمائية، كما بحث على التركيز بشكل رئيسي وجديد على القدرة على التعافي والتخطيط للكوارث. فالفيضانات والجفاف والعواصف والزلازل والحرائق وغيرها من الحوادث، عندما تضاف إلى 'مسببات الأخطار' مثل زيادة التوسع العمراني وسوء الإدارة الحضرية وضعف أسباب المعيشة في الأرياف وتدهور النظم الإيكولوجية، يمكنها أن تؤدي مجتمعة إلى بؤس إنساني واسع النطاق وإلى خسائر اقتصادية تشل القدرات. والأخطار التي يشكلها تغير المناخ على الصعيد العالمي وارتفاع منسوب مياه البحار تجر تبعات خطيرة إضافية على أساليب حياتنا في المستقبل القريب.

وبينما يتعذر علينا منع حدوث الظواهر الطبيعية من قبيل الزلازل والأعاصير، فإن بإمكاننا أن نحد من تأثيراتها. ويرتبط حجم أي كارثة ارتباطاً وثيقاً بالقرارات التي اتخذها المواطنون والحكومات في الماضي - أو بغياب هذه القرارات، ويكمن الحل في الحد من الأخطار بصورة استباقية، حيث إن آليات الاستجابة السليمة بعد الحدث ليست كافية على الإطلاق مهما بلغت من فعالية.

إن معدل التقدم الحالي غير كاف إذا ما أردنا تحقيق ما يدعو إليه إطار عمل هيوغو والأهداف الإنمائية للألفية من خفض كبير في الخسائر الناجمة عن الكوارث بحلول عام 2015. ومن حسن الطالع أننا نعرف ما ينبغي لنا عمله، ويبين هذا التقرير طائفة من الإجراءات التي تمس الحاجة إليها ويقدم دليلاً قاطعاً على أن الاستثمار في الحد من أخطار الكوارث هو بمثابة وسيلة فعالة من حيث التكلفة لحماية التنمية والحد من الفقر والتكيف مع تغير المناخ. وإني أشيد بهذا الجهد التعاوني المهم والرائع الذي قام به نظام الأمم المتحدة للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث وأزكيه لصانعي السياسات وسائر من يشترك في السعي الأساسي لبناء عالم أكثر أمناً.



بان كي - مون
الأمين العام للأمم المتحدة

تقرير التقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث لعام 2009

المخاطر والفقير في مناخ متغير

مقدمة

الفقر بدرجة أكبر من غيرهم. كما أن عواقب الكوارث لها تأثيرات سلبية مستمرة وطويلة المدى على الفقر وعلى التنمية البشرية مما يقلل من إمكانية تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. ويحدد التقرير المسببات الأساسية للمخاطر مثل سبل المعيشة الريفية القابلة للتضرر سوء الحوكمة الحضرية وتدهور النظم البيئية وتحدد هذه الحركات شكل العلاقة بين مخاطر الكوارث والفقر. ويوضح التقرير أيضاً أن تغير المناخ سيساهم في زيادة غير متكافئة في الرقعة الاجتماعية والجغرافية للمخاطر. مما يزيد من المخاطر التي يواجهها الفقراء ويوسع فجوة الفقر بصورة أكبر.

ويجادل التقرير بضرورة التغيير في التعامل مع الحد من مخاطر الكوارث حيث أن التقدم الحالي في تنفيذ إطار عمل هيوغو لم ينجح بعد في التصدي للمحركات الأساسية للمخاطر أو ربط عواقب الكوارث بنتائج الفقر. كما أن الجهود الرامية للحد من مخاطر الكوارث والحد من الفقر والتكيف مع تغير المناخ تفتقر إلى التنسيق. إلا أنه وفي الوقت ذاته، توجد آليات ومناهج مبتكرة في مجالات الحوكمة الحضرية وإدارة النظم البيئية والاستدامة في سبل المعيشة الريفية وتحويل المخاطر والمناهج المحلية والمجتمعية. هذا ويتم تطبيق هذه الآليات والمناهج بطرق مبتكرة على المستوى المحلي وفي القطاعات المختلفة في جميع أنحاء العالم النامي. والتحدي الذي يرصده التقرير هو الربط بين أطر السياسة والحوكمة المتعلقة بالحد من مخاطر الكوارث والحد من الفقر والتكيف مع تغير المناخ بطريقة تساعد على تعميم هذه المناهج المحلية والقطاعية. وهذا بدوره سيسهل ليس فقط تحقيق أهداف إطار عمل هيوغو ولكنه أيضاً سيساهم في الحد من الفقر وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. والمهم هو أنه أيضاً سيوفر وسيلة تمكن الدول من التكيف مع تغير المناخ العالمي.

إن تقرير التقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث لعام 2009 هو نتاج جهد جماعي لمنظومة الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث. ولقد تم إعداد التقرير وتنسيقه من قبل سكرتارية الأمم المتحدة للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث بالمشاركة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والبنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة والاتحاد العالمي للحد من تأثيرات

إن التنمية في أزمة. فالاقتصاد العالمي مضطرب وإمدادات الغذاء والطاقة غير مستقرة مع صراعات وتغيرات مناخية عالمية وتدهور في النظم البيئية و فقر مُدقع وتهديدات بانتشار الأوبئة كلها عوامل تُمثل تحدياً أمام إحراز تقدم نحو تحسين الرفاه الاجتماعي وتحقيق الاستقرار الاقتصادي في العديد من الدول النامية. وكما ذكرنا سلسلة جديدة من الكوارث في عام 2008. فإن مخاطر الكوارث المرتبطة بأخطار مثل الأعاصير الاستوائية والفيضانات والزلازل والجفاف وأخطار طبيعية أخرى تشكل جزءاً حيوياً من هذه المنظومة المتشابكة من التهديدات وتُشكل أيضاً تحدياً خطيراً للتنمية.

يُركز تقرير التقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث لعام 2009 على هذا التحدي. والتقرير يُحدد مخاطر الكوارث ويحلل أسبابها وتأثيراتها ويوضح أن هذه الأسباب يمكن معالجتها و يقدم مقترحات لتحقيق ذلك. والرسالة الرئيسية في التقرير هي أن الحد من مخاطر الكوارث يمكن أن يوفر السبل للتخفيف من وطأة الفقر ولحماية التنمية وللتكيف مع تغير المناخ وله تأثيرات مفيدة أيضاً على زيادة الاستقرار العالمي بشكل عام وتحقيق التنمية المستدامة.

وتقرير التقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث لعام 2009 هو أول تقييم عالمي سيصدر كل سنتين عن الحد من مخاطر الكوارث. وقد تم إعداده في إطار الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث وهي التي تم إطلاقها في عام 2000 وتقدم إطاراً لتنسيق الجهود المعنية بمخاطر الكوارث على المستويات المحلية والإقليمية والدولية. كما أن إطار عمل هيوغو الذي أقرته الدول الأعضاء في الأمم المتحدة في المؤتمر الدولي للحد من الكوارث الذي عُقد في كوبي في اليابان عام 2005 يُلزم كل الدول ببذل جهود كبيرة للحد من مخاطر الكوارث لديها بحلول عام 2015. ومن المتوقع أن يساهم هذا التقرير في تركيز الاهتمام الدولي على مشكلة مخاطر الكوارث وعلى حشد الدعم والالتزام السياسي والاقتصادي للحد من مخاطر الكوارث.

ويركز التقرير على الارتباط الوثيق بين مخاطر الكوارث والفقر في إطار التغيرات المناخية العالمية. حيث إن معدلات الوفيات والخسائر الاقتصادية تتركز بشكل كبير في الدول النامية وفي هذه الدول يتأثر

من مخاطر الكوارث والتكيف مع تغير المناخ وسبل المعيشة المستدامة. وساهم العديد من الشركاء بتقديم دراسات الحالات و مراجعة الممارسات في مجالات عدة متعلقة بالحد من مخاطر الكوارث. وعملية المراجعة هذه أوضحت التقدم المحرز نحو تنفيذ إطار عمل هيوغو كما أوضحت أيضاً عدداً من المناهج والممارسات المبتكرة والتي تتعامل مع المحركات الأساسية للمخاطر.

تم إعداد التقرير لإعلام الدورة الثانية للمنتدى العالمي للحد من مخاطر الكوارث والتي ستعقد بجنيف من 1 إلى 19 يونيو 2009. وعليه فإنه موجه أساساً لصانعي السياسات على المستوى الوطني في الدول الأكثر عرضة للكوارث وأيضاً للمنظمات الإقليمية والدولية التي تدعم هذه الدول.

و بينما يتعامل التقرير مع العلاقة بين مخاطر الكوارث والفقر في سياق تغير المناخ. فإن محوره الأساسي هو الحد من مخاطر الكوارث. ولم يكن مكنياً أو مقصوداً أن يقدم التقرير مراجعة شاملة للسياسات والأبحاث والممارسات الخاصة بالحد من الفقر أو التكيف مع تغير المناخ. وأحد الرسائل الأساسية للتقرير هي أن التصدي للمحركات الأساسية لمخاطر الكوارث تجعل من الممكن الحد من الفقر والتكيف مع تغير المناخ.

ويعتمد التقرير على الإطار الفكري والمصطلحات التي تم تطويرها على مر السنوات من قبل مجتمع الحد من مخاطر الكوارث. وهذه نقطة هامة مع اعتبار أن مجتمعات الحد من الفقر وتغير المناخ تعتمد تعريفات مختلفة للأخطار وقابلية التضرر والمخاطر والتخفيف. وإذا لم يتم النص على غير ذلك. فإن المصطلحات المستخدمة في هذا التقرير هي الموجودة في قائمة المصطلحات التي أصدرتها مؤخراً سكرتارية الأمم المتحدة للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث ويتم تقديم التقرير في ثلاثة أشكال مختلفة موجهة لثلاث مجموعات مختلفة:

ملخص قصير لصانعي السياسات وهو يقدم فكرة عامة عن النتائج الرئيسية للتقرير وتوصياته للحكومات الوطنية وللهيئات الإقليمية والدولية وأيضاً لصانعي السياسات على مستوى المجتمع المدني والقطاع الخاص.

يتكون التقرير الرئيسي من سبعة فصول ويقدم معلومات تقنية حول الحد من مخاطر الكوارث لصانعي السياسات والممارسين والباحثين:

الكوارث (ProVention Consortium) والمؤسسات التقنية والإقليمية متعددة الأطراف والحكومات الوطنية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية والعديد من شركاء الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث. ولقد أسهم في إنجاز هذا التقرير العديد من الأنشطة التي تمت بشكل متوازٍ على مدار ثمانية عشر شهراً:

■ تم إعداد تحليل عالمي لمخاطر الكوارث وقد شمل جهوداً عالمية كبيرة للعديد من المؤسسات العلمية والتقنية. حيث أن العديد من المنهجيات المبتكرة جعلت من الممكن تحديد أدق لمخاطر الوفيات والخسائر الاقتصادية للأخطار الطبيعية مثل الفيضانات والأعاصير الاستوائية والانزلاقات الأرضية وتحديد المحركات الأساسية للمخاطر واتجاهاتها وأيضاً عمل تحديد مبدئي لقدرة الاقتصاد على التحمل. وقد قامت هيئة من العلماء الدوليين بمراجعة التحديات.

■ تم أيضاً إعداد تحليل لمخاطر الكوارث على المستوى المحلي اعتماداً على الجهود الكبرى المنسقة لعدد كبير من المؤسسات لجمع وتحديث قواعد البيانات الوطنية في 12 دولة والتحقق منها. وهذا التحليل يلقي الضوء على ظهور أنماط واتجاهات لمخاطر الكوارث الممتدة التي تؤثر على مناطق شاسعة والتي تظهر في شكل خسائر متكررة ولكنها قليلة الحدة نسبياً. بالإضافة إلى ذلك، تم إجراء أبحاث تجريبية لدراسة التفاعلات بين مخاطر الكوارث والفقر على المستوى المحلي وعلى مستوى الأسرة.

■ تم تفويض معاهد أبحاث دولية متخصصة للقيام بإصدار سلسلة أوراق بحثية وفرت الأساس لتحليل محركات المخاطر وهي التي تحدد شكل الترابط بين مخاطر الكوارث والفقر في السياقات الحضرية والريفية.

■ تم إجراء مراجعة للتقدم المحرز نحو تنفيذ إطار عمل هيوغو من قبل 62 دولة (حتى فبراير 2009) باستخدام 22 مؤشراً أساسياً و5 معايير. وباستخدام الآلية الإلكترونية لمراقبة إطار عمل هيوغو. كما تم عمل مراجعات موضوعية لبعض القضايا مثل نظم الإنذار المبكر والآليات المالية والمناهج المحلية والمجتمعية والحد من مخاطر الكوارث في المناطق الحضرية وإدارة البيئة وحوكمة الحد

■ الفصل الأول: التحدي العالمي: مخاطر الكوارث والفقر وتغير المناخ. يقدم فكرة عامة عن قضايا السياسات الرئيسية التي يتم التصدي لها في التقرير.

■ الفصل الثاني: مخاطر الكوارث العالمية: الأنماط والاتجاهات والحركات. يقدم نتائج التحليل العالمي للمخاطر.

■ الفصل الثالث: تحليل أنماط مخاطر الكوارث واتجاهات الفقر على المستوى المحلي. يقدم تحليلاً لبيانات الكوارث والفقر على المستوى الوطني.

■ الفصل الرابع: لب الموضوع: الحركات الأساسية للمخاطر. يحلل دور سبب المعيشة الريفية القابلة للتضرر وسوء الحوكمة المحلية وتدهور النظم البيئية وتغير المناخ العالمي في تشكيل مخاطر الكوارث.

■ الفصل الخامس: مراجعة التقدم المحرز في تنفيذ إطار عمل هيوغو. يقدم فكرة عامة وتحليلاً لتقارير المتابعة التي أعدتها الدول ومراجعة لأوراق عن دمج استراتيجيات الحد من خطر الكوارث مع سياسات التكيف مع تغير المناخ وأيضا مراجعة للتقدم الذي تم إحرازه في مجالات معينة مثل الإنذار المبكر.

■ الفصل السادس: التصدي للمحركات الأساسية لمخاطر الكوارث وهو يحدد ويحلل أفضل الممارسات لمعالجة الارتباط بين الفقر وخطر الكوارث في مجالات مثل الحوكمة المحلية الرشيدة ودعم أساليب المعيشة الريفية وإدارة النظم البيئية والآليات المالية المبتكرة والحد من مخاطر الكوارث على المستويين المحلي والمجتمعي.

■ الفصل السابع: الاستثمار اليوم لغد أكثر أمناً. ويقدم نتائج التقرير وتوصياته.

سلسلة من الملاحق ووثائق مرجعية تم إعدادها للتقرير موجودة على القرص المضغوط الملحق وموجودة على الإنترنت على موقع "PreventionWeb" ². وهي متاحة للمتخصصين الذين يريدون استطلاع الموضوعات التي يعالجها التقرير بعمق أكثر. إن البيانات الكمية المستخدمة

في عمل التقرير موجودة أيضاً على قاعدة بيانات المخاطر العالمية على موقع "PreventionWeb". وهي تسمح للباحثين بإجراء تحليلاتهم الخاصة. ومن المتوقع أنها ستشجع أبحاثاً جديدة ومبتكرة ستكون بدورها مفيدة في تقرير التقييم العالمي الذي ستُعده الإستراتيجية الدولية للحد من الكوارث دورياً حول الحد من مخاطر الكوارث.

وبينما تم جمع قدر كبير من المعلومات والأدلة التي تدعم توصيات التقرير، فإنه من الضروري التركيز على النواحي التي لم يتم التصدي لها. محدودية المعلومات والمناهج لم تسمح بعمل نماذج لدراسة مخاطر الجفاف أو إعداد وصف مناسب للخسائر في القطاع الزراعي والمناطق الريفية. والدليل النوعي الذي قدمته دراسات الحالات ونتائج الأبحاث التجريبية المصغرة عن التفاعلات بين الفقر ومخاطر الكوارث يقدم فكرة جيدة عن تأثير الجفاف على سبب المعيشة الريفية. ومع ذلك، فإن مخاطر الجفاف تمثل فجوة كبيرة في التقرير، خاصة بالنسبة للمناطق الواقعة جنوب الصحراء الكبرى بإفريقيا حيث يرتبط الجفاف بتأثيرات الكوارث الكبرى وبالفقر.

والقيود على توافر البيانات تحدد بعض الشيء من أن يكون التقرير ذا صلة عالمياً ومن قدرته على تمثيل تحليل التفاعل بين الفقر ومخاطر الكوارث على المستوى المحلي. والتقدم في جمع المعلومات الوطنية عن خسائر الكوارث كان بشكل كبير مقصوراً على آسيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي. كما أن البيانات الخاصة بدراسة الفقر والتي تشمل دراسات عن الأخطار الطبيعية مع التركيز على المستوى المحلي لم تكن متاحة بشكل كبير في معظم الدول. وهكذا، فإن الدليل العملي الذي يربط مخاطر الكوارث بالفقر مقصور على الدراسات المصغرة التي تم إجراؤها في دول بعينها. وفي حين أن هذا الدليل مقلع وراسخ، فإنه بالمعلومات المتوفرة الحالية، لا يمكن التوصل إلى نتائج يمكن مقارنتها بين الدول والمناطق المختلفة.

إن مراجعة التقدم المحرز في إطار عمل هيوغو يعتمد على المعلومات التي تقدمها الحكومات الوطنية عادة من خلال المؤسسة أو مسئول الاتصال المسؤولين عن الحد من مخاطر الكوارث. ولم يكن ممكناً في حدود إمكانيات هذا التقرير مراجعة التقدم الذي أحرزته المنظمات الإقليمية والدولية أو أية أطراف أخرى على المستوى الوطني مثل القطاع الخاص أو المجتمع المدني. ولذلك فالنتائج لا تعكس

بالضرورة الصورة الكاملة للتقدم المُحرز في كل واحدة من أولويات إطار عمل هيوغو.

وأخيراً، فإن هذا التقرير يركز على الارتباط بين مخاطر الكوارث والفقير في سياق التغير المناخي العالمي ولا يتصدى لنواح أخرى أكثر عمقاً عن مخاطر الكوارث في قطاعات التنمية الأخرى كالصحة والتعليم والنقل والطاقة.

ونأمل أن يُحفّز إصدار هذا التقرير على تحسين جمع البيانات والأبحاث مما يجعل من الممكن التصدي لهذه الفجوات في الإصدارات المستقبلية لتقرير التقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث الذي ستصدره الإستراتيجية الدولية للحد من الكوارث.

مصادر وملاحظات

1. 2009 .UNISDR
2. www.preventionweb.net/gar09

كلمة شكر

شكر وتقدير

تقرير التقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث لعام 2009 هو التقرير الأول من تقارير تصدر كل سنتين لنظام الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث. والتقرير هو ثمرة جهود التعاون بين أصحاب المصلحة المتعددين من بين عدد كبير من الشركاء في نظام الاستراتيجية وهذه الجهود تجرى منذ يوليو 2007.

قام بتنسيق وضع تقرير الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث التابعة للأمم المتحدة بالتعاون مع البنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والاتحاد العالمي للحد من تأثيرات الكوارث (ProVenton Consortium)، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية ومنظمة الأمم المتحدة للتعليم والعلم والثقافة.

تم تقديم دعم التسهيلات الإقليمية من قبل المنظمات الدولية الحكومية والمراكز المتخصصة التالية: الاتحاد الأفريقي، ورابطة دول جنوب شرق آسيا، والوكالة الكاريبية للتصدي الطوارئ في حالات الكوارث، ومركز التنسيق للوقاية من الكوارث الطبيعية في أمريكا الوسطى، وجامعة الدول العربية، ومنظمة الدول الأمريكية، ولجنة جنوب المحيط الهادي لعلوم الأرض التطبيقية، ولجنة الدعم للوقاية من الكوارث في جماعة دول الأنديز نيابة عن اللجنة الأندية للوقاية من الكوارث والاستجابة لها، ورابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي. وحتى فبراير 2009، قامت أكثر من 62 حكومة وطنية بإعداد تقارير عن التقدم المحرز في تنفيذ إطار عمل هيغو.¹

ساهمت كل من مملكة البحرين، والمرفق العالمي للحد من الكوارث والتعافي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وحكومة النرويج، وحكومة سويسرا، والاتحاد العالمي للحد من تأثيرات الكوارث (ProVenton Consortium)، والوكالة الألمانية للتعاون التقني، بتقديم الموارد المالية التي مكنت من إخراج تطوير أول تقرير تقييم عالمي بشأن الحد من أخطار الكوارث.

تشمل المؤسسات المتعاونة: جامعة كولومبيا؛ مؤسسة المرصد الجنوبي الغربي لرصد الزلازل، الأرجنتين؛ مرصد دارموت ليفيانات؛ شبكة Duryog Nivaran للحد من مخاطر الكوارث في جنوب آسيا، معهد سياسات التنمية الريفية في باكستان، شعبة للتعافي المبكر في المنظومة الدولية للتعافي؛ ومبادرة الزلازل والمدن الضخمة، وكلية أمريكا اللاتينية للعلوم الاجتماعية؛ ومنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة، والمركز العالمي لرصد الحرائق؛ وجماعة خليل التنمية، بيرو، والوكالة الألمانية للتعاون التقني؛ ومعهد دراسات التنمية، بالمملكة المتحدة؛ واللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات؛ واللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية، والاتحاد الدولي لجمعيات الصليب والهلال الأحمر، والمعهد الدولي للبيئة والتنمية، بالمملكة المتحدة، والاتحاد الدولي للاتصالات؛ والجمعية الوطنية لتكنولوجيا الزلازل، في نيبال؛ والمعهد النرويجي الجيوتقني؛ ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية؛ والنظام المتكامل للمؤشرات الاجتماعية في الإكوادور، بالاكوادور؛ ومركز المرونة في ستكهولم، والمكاتب الوطنية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في الهند وإيران والمكسيك ونيبال وسريلانكا؛ ومنظمة الأمم المتحدة للطبولة؛ وبرنامج التطبيقات الساتلية للأمم المتحدة، ومكتب الأمين العام للأمم المتحدة، وجامعة الأمم المتحدة؛ وهيئة المسح الجيولوجي الأمريكي، والجامعة الوطنية المستقلة المكسيكية؛ وجامعة كيب تاون، وجامعة أوكسفورد؛ وبرنامج الغذاء العالمي، ومنظمة الصحة العالمية.

قدم الرقابة والتوجيه لوضع التقرير من قبل رئيس نظام الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث ومجلس الرقابة الإدارية للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث.

وقام بتنسيق التدشين العالمي للتقرير مكتب المنسق المقيم للأمم المتحدة في البحرين، وزارة خارجية مملكة البحرين، بالتعاون مع المكاتب الإقليمية للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومركز الأمم المتحدة للإعلام في البحرين والاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث بغرب آسيا وشمال أفريقيا، وشركاء آخرين.

فريق الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث التابعة للأمم المتحدة

قام بإعداد التقرير تنسيقه والإشراف عليه فريق الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث في جنيف: أندرو ماسكري (منسق ومؤلف رئيسي)، وشيفالي جونجا (منسق التقارير مرحلية لإطار عمل هيغو ومؤلف مشارك)، وباسكال بدرونزي (منسق تحليل المخاطر العالمية، ومؤلف مشارك) وكارولين شيربوف (مساعد خريز)، كما ساهم بالتوجيهات القيمة كل من مارجرينا والستروم، وسالفانو بريتشينو، وهيلينا مولين-فالديس.

قامت المكاتب الإقليمية للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث بتنسيق تقارير التقدم الإقليمية والوطنية في إطار عمل هيغو: سيث فوردزويج، وبيدرو باساب، وربا كاتسانيسكي وهيلين لافيرتي (أفريقيا)، وجيري فيلاسكويز، وأجليكا بلانتيز، ومادهافي أرياباندو وأبيلاش باندأ (آسيا والمحيط الهادي)؛ وباولا البريتو (أوروبا)، وديف زيرفاس وهاريس ساناهوجا وجنيفر جورالنيك (أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)، ومصطفى محقق، ولونا أبو سويرج، وأسامة حمد، ومحمد سادتي جناد وجوليسارا بولاتوفا (غرب آسيا وشمال أفريقيا).

كريج دنكان، وسوجيت موهانتي، وسيلفان بونسير وجويل مارجات، وسيمونيتا كونسورتي وسارة واد-هانان من وحدة إدارة المعلومات قاموا بدعم تصميم وطرح الأداة الإلكترونية لرصد إطار عمل هيغو على شبكة الإنترنت وغيرها من الخدمات على شبكة PreventionWeb. ماريو بارانتيس من وحدة الدعوة والتأييد والتنسيق قدم المشورة بشأن تصميم التقرير، وبريجيت ليوني قدمت المشورة حول استراتيجية الإعلام والاتصالات، وتقدم بالعرفان بالدعم المقدم من الزملاء في الإدارة والوحدة المالية بالاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث: كريستين اليسبي، وستيفاني بودولت، وسام هاموند و زياوكينج يو، والشكر أيضا للمساعدات القيمة من دانييل ويدمر ومينهاي بارك (المتدربين).

دعم التنسيق

قام بدعم التنسيق لعناصر محددة من التقرير: ماكس ديللي، وكارلوس فيباسيس وجوليو سيرجي (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي) ومكتب منع الأزمات والإنعاش البرنامج العالمي لتحديد المخاطر)، بيتشه تيكل، وساني جيجيلوس وراجيش شارما (المركز الإقليمي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في بانكوك)، ولويس فيليبي لوبيز-كالفو وجيسوس ادواردو أورتيغز (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي) والمكتب الإقليمي لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)، جليس أريناس (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومكتب منع الأزمات والإنعاش، بنما)، أروج جها، وسينينيو أوريللو، وأوي ديتشمان، والبخاندرو دي لا فوينتي وهنريك بريشت (البنك الدولي)، وغلين دولسيماسكالو وأنانا دورايابا (برنامج الأمم المتحدة للبيئة)، ومرم جولناراجي وجان بابتيست ميجراين (المنظمة العالمية للأرصاد الجوية)، ومارغريت أرنولد ايان اودونيل (اللجنة الاستباقية)، و اندريس فيلاسكويز، وكريستينا روساليس و نايب جيمينيز و ناتاليا

المراجعين

دياز (مرصد الزلازل الجنوبي الغربي): بدوي روبهان (اليونسكو) و البرتو اكينو (الوكالة الألمانية للتعاون التقني).

مؤلفو الفصول المشاركون

فيليب باريتو، و فرنر كورالس، و أوي ديتشمان و ستيفان ديركان و ستيفن ديفيرو و ديفيد دودمان، و انانثا دورايايا و جاري بيترسون، و اليخاندر دى لا فوينتى، و جورجينا هاردوي، و ميلتون فون هيس، و ألان لافيل، و جنيفر ليفي، و لويس فيليب لوبيز-كالفا و تانيا ميكوبيلينا و توم ميتشل ومارك ديفيس و ايان أودونل، و فرناندو راميريز، و أرومار ريفي و كريستينا روساليس، و راشيل سابانيس-هويلر و ديفيد سانتيرثويت، و خوليو سيرجي و توماس تانر و اندريس فيلاسكويز.

المساهمون

محمد أبشير وعلي أردالان، و ارياباندو مادهافي و خافيير بايز، و جيلالي بينوار و عبد البشير و أدريانا بونيل و بوب بريكنريدج، و ألونسو برينيز، و أوكتافيا دي كادي، و كارلا كاليرو، و أليخاندر سيلييس، و برونو شاتينو، و هاي داو و أندريا ديونو و ناتاليا دياز و اموند ديكسيت و ريكاردو فورت و جريجوري جوليان و مانويل جليف، و سيلفيست جليمسدال و كريستيان هيرولد، و فيشاكا هايدليدج، و نايب جيمينيز، و حسين كالالي، و بيورن كالسنيز، و جوانا كاميتش، و يكتوريا كيانبور و كمال كيشور، و أودفار كيكستاد، و آرت-لرنر-لام، و فين لوفهولت و براد ليون، و دارشيني ماهاديفيا و روزاريو مالدونادو و اناندا مالا و انثري، و اليزابيث مانسيلا و فيليشيا مارا، و س.م. ف. واريكار و سعيد ميرزا محمدي و اندريا مولينا، و ماريا مونيز و فريدريك موتون، و زبير مرشد، و فاروق نديم، و ليزاردو نارفايز، و دانييل باز فرنانديز، و آرنستو بيريز دي رادا، و روبين فرعون و سينا برابهو، و ليانا رازافيندرازي و سيلفيا دي لوس ريوس، و أدواردو رودريغيس - أوريغيا و كريستينا روزنجر، و انديرا سانتوس و هيلج سمياي، و جان لوك توجلنت، و كاترين دي لا توري، و رودولفو دي لا توري، و جيم فيردين، و كريستين فيردين و ناتاليا زامورا.

أكثر من 70 مراجعاً قاموا بالتعليق على المسودة الأولى من التقرير. من فيهم موظفو الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث والمؤلفون والمساهمون والمؤسسات المتعاونة، وعلاوة على ذلك، نود أن نشكر بشكل خاص كل من عمر داريو كاردونا، و جيري كوليمون، و تيري جيجل، و نامسوك كيم، و ماركوس أوكسلي، و يوهان شار و سيسيليا أوجا، لنظرتهم الحادة وتوجيهاتهم، وشكر خاص جدا لديفيد سانتيرثويت.

المراجعات العلمية لنماذج المخاطر العالمية نسقها كل من مريم جولناراجي و جان بابتيسست ميجراين، و المنظمة العالمية للأرصاد الجوية للأعاصير الاستوائية والفيضانات والجفاف و جوليانا تشافيس تشابارو، و تاكاشي إمامورا و بدوي روبهان (اليونسكو) للانهايات الأرضية من الزلازل وموجات المد. وكان ضمن المراجعين ليندا اندرسون - بييري و جيم دافيدسون، و كوجي كورويوا، و وو جين لي و تاويوچ بينغ للأعاصير الاستوائية؛ و لوفجاخ غرابس و و زيو ليو و ايناش تياجي للفيضانات؛ و أوريغالديو برونيني و سيمون اورلانديني و هارلان د. شانون، و مانايا سيفاكومار و روبرت ستيفانسكي و مارك سفوبودا للجفاف، و نيكولا كازالي، و لين هايلاندي، و دويكورتنا كارناواتي، و كيوجي ساسسا و الكسندر سستروم للانزلاقات الأرضية؛ و ميهائل جاريفيسكي، و جوليانو باتزا و افي شابيرا و كونييهكو سيماراكي للزلازل، و جورن بيرينز، و كينجي ساتاك، و ستيفانو تينتي و ألفريد و جينر لموجات المد العملاقة "تسونامي".

تذييلات

1. انظر الملحق رقم 3 لقائمة الدول التي قدمت تقارير تقدم في تنفيذ إطار عمل هيوغو.

الملاحق وأوراق الخلفية لهذا التقرير يمكن الاطلاع عليها على القرص المضغوط المرفق وهي متاحة أيضا على الإنترنت على موقع PREVENTIONWEB: WWW.PREVENTIONWEB.NET/GAR09

قائمة المحتويات

iii
v
ix

تمعيد
مقدمة
كلمة شكر

1	الفصل 1 التحدي العالمي: مخاطر الكوارث، والفقر، وتغير المناخ
3	حصان آخر من الكوارث
3	1.1 المخاطر الممتدة والحادة
5	1.2 شكل مخاطر الكوارث
7	1.3 الارتباط بين مخاطر الكوارث والفقر
7	1.3.1 على المستوى العالمي
8	1.3.2 على المستوى المحلي
8	1.4 تفسير الارتباط بين مخاطر الكوارث والفقر
8	1.4.1 ترجمة الفقر إلى مخاطر الكوارث
9	1.4.2 من مخاطر الكوارث إلى نتائج الفقر
10	1.5 تغير المناخ العالمي
11	1.6 المخاطر العالمية المتشابكة
12	1.7 الحد من مخاطر الكوارث والفقر في سياق تغير المناخ العالمي
13	1.7.1 التقدم في الحد من مخاطر الكوارث
14	1.7.2 التعامل مع محركات المخاطر الأساسية
14	1.7.3 الحلقة المفقودة
15	1.8 الطريق للمستقبل

17	الفصل 2 مخاطر الكوارث العالمية: الأنماط والاتجاهات والمخاطر الأساسية
19	مقدمة
19	2.1 ملخص النتائج
20	2.2 منهج البحث والبيانات
26	2.3 مخاطر الكوارث المتعلقة بالطقس
26	2.2.1 الأعاصير الاستوائية
31	2.2.2 الفيضانات
37	2.2.3 الإبنز لاقات الأرضية
41	2.4 مخاطر أخرى
41	2.3.1 الزلازل
44	2.3.2 الجفاف
46	2.3.3 موجات المد العملاقة (التسونامي)
49	2.3.4 حرائق الغابات والكتل الحيوية الأخرى
50	2.5 تحديد الأخطار المتعددة والمخاطر
50	2.4.1 مخاطر لأخطار متعددة

52	2.6 الاتجاهات العالمية لمخاطر الكوارث
52	2.5.1 المخاطر والتعرض وقابلية التضرر
53	2.5.2 هل تتزايد الأخطار؟
54	2.7 القدرة على المجابهة الاقتصادية وقابلية التضرر وعوائق التنمية في الدول النامية
	2.8 ملاحظات و مصادر

الفصل 3 تحليل الكوارث: أنماط المخاطر واتجاهات الفقر على المستوى المحلي

61	المقدمة
62	3.1 البيانات ومنهج البحث
63	3.2 تقارير الخسائر وأحداث الأخطار والكوارث
64	3.3 أنماط المخاطر الممتدة والحادة
67	3.4 تكاليف المخاطر الممتدة
68	3.5 الاتجاهات الأساسية للمخاطر
68	3.5.1 المخاطر الممتدة المتعلقة بالطقس
71	3.6 تفسير الاتجاه
71	3.6.1 تحسين تقارير الكوارث والتحيز في البيانات ؟
71	3.6.2 التقلبات وتغير المناخ
72	3.6.3 التحضر والتغيرات البيئية وإشغال الأراضي
78	3.7 تفاعلات الكوارث والفقر على المستوى المحلي
78	3.7.1 البيانات والتحديات المنهجية
78	3.7.2 الأصول والفقر ومخاطر الكوارث
79	3.7.3 الفقر والتعرض وقابلية التضرر بالمخاطر: التوزيع غير المتساوي في حدوث الكوارث والخسائر
80	3.7.4 تأثيرات الكوارث ونتائج الفقر

الفصل 4 لب الموضوع: المحركات الأساسية للمخاطر

89	مقدمة
90	4.1 سبل المعيشة الريفية
90	4.1.1 الفقر وسبل المعيشة الريفية
91	4.1.2 التعرض وقابلية التضرر الشديدين بالأخطار المتعلقة بالطقس وانخفاض القدرة على مجابهة الخسائر
92	4.1.3 خسائر الكوارث تصب في خانة الفقر مرة أخرى
97	4.2 الحوكمة المحلية والحضرية، والفقر ومخاطر الكوارث
97	4.2.1 من الفقر إلى المخاطر
103	4.2.2 تأثيرات الكوارث ونتائج الفقر
103	4.2.3 تحول المخاطر من للاقتصادات الريفية إلى المدن
106	4.3 تدهور النظم البيئية
109	4.4 تغير المناخ العالمي

الفصل 5 مراجعة التقدم المحرز في تنفيذ إطار عمل هيوغو

119	نظرة عالمية
122	5.2 الاتجاهات في التقدم: تنفيذ إطار عمل هيوغو
122	5.2.1 أولوية العمل رقم 1 للإطار عمل هيوغو: ضمان أن الحد من مخاطر الكوارث هو أولوية وطنية ومحلية وأن له قاعدة مؤسسية قوية للتنفيذ
124	5.2.2 أولوية العمل رقم 2 للإطار عمل هيوغو: تحديد مخاطر الكوارث وتقييمها ومراقبتها وتحسين الإنذار المبكر
128	5.2.3 أولوية العمل رقم 3 للإطار عمل هيوغو: استخدام المعرفة والابتكار والتعليم لبناء ثقافة الأمان والقدرة على المجابهة على كل المستويات
130	5.2.4 أولوية العمل رقم 4 للإطار عمل هيوغو: الحد من المحركات الأساسية للمخاطر
135	5.2.5 أولوية العمل رقم 5 للإطار عمل هيوغو: تعزيز الاستعدادات للكوارث من أجل الاستجابة الفعالة على كل المستويات
137	5.3 محركات التقدم
139	5.4 الحد من الفقر
140	5.5 التكيف مع تغير المناخ
141	5.5.1 الارتباطات القائمة في الممارسة وفي السياسات
141	5.5.2 الموارد وآليات التنفيذ
143	5.5.3 التكيف مع تغير المناخ أم التكيف مع الفقر ؟

الفصل 6 التصدي لعوامل المخاطر الأساسية

149	مقدمة
150	6.1 تعزيز سبل المعيشة
150	6.1.1 إدارة الموارد الطبيعية
151	6.1.2 تنمية البنية الأساسية وتوفير الخدمات الأساسية
154	6.2 الشراكات من أجل الحوكمة الحضرية والمحلية
155	6.2.1 الممارسات الجيدة في الحوكمة الحضرية والمحلية
155	6.2.2 اللامركزية، والديمقراطية المحلية والمجتمع المدني
157	6.3 التمويل المبتكر لإدارة مخاطر الكوارث
157	6.3.1 التمويل المصغر
158	6.3.2 التأمين المصغر
159	6.3.3 التأمين المفعّس على المحاصيل المرتبط بالطقس
160	6.3.4 صناديق الكوارث
162	6.4 إدارة خدمات النظم البيئية
162	6.4.1 مناهج إدارة النظم البيئية
164	6.4.2 الحوكمة البيئية
164	6.4.3 التخطيط المتكامل

164	6.4.4 المناطق المحمية
164	6.4.5 التكنولوجيا البيئية
165	6.4.6 الدفع مقابل خدمات النظام البيولوجي
166	6.5 مناهج الحد من مخاطر الكوارث على المستوى المحلي والمجتمعي
166	6.5.1 ظهور المناهج المحلية والمجتمعية
167	6.5.2 لعانا يعد إشراك المجتمع المحلي والعيثات المحلية أمرا هاما؟
167	6.5.3 ممارسة الحد من مخاطر الكوارث على المستوى المحلي والمجتمعي
168	6.5.4 إمكانيات وأوجه قصور مبادرات الحد من مخاطر الكوارث على المستوى المحلي والمجتمعي

الفصل 7 الإستثمار اليوم لحد أكثر أمنا

175	التحدي
175	7.1 ضرورة التحرك العاجل
178	7.2 التحرك العالمي للحد من المخاطر
178	7.2.1 التخفيف من تغير المناخ
178	7.2.2 السياسة التجارية والتنمية الإنتاجية
178	7.3 أطر السياسات الخاصة بالتنمية التي تحد من المخاطر
178	7.3.1 التصدي للمحركات الأساسية للمخاطر ممكن
179	7.3.2 استغلال الفرصة للحد من المخاطر
179	7.3.3 الحوكمة الحضرية والمحلية
180	7.3.4 تعزيز سبل المعيشة الريفية
180	7.3.5 تعزيز خدمات النظم البيولوجية
180	7.3.6 الحماية الاجتماعية المنشوبة للأشخاص الأشد فقرا والأكثر قابلية للتضرر
181	7.4 المنهج المعتمد على الشراكة
181	7.5 الحوكمة الفعالة للحد من المخاطر
182	7.5.1 مراقبة الأخطار ومعلومات المخاطر
182	7.5.2 إبراج تحليل التكاليف والعوائد في الاستثمار العام
183	7.5.3 ضمان التنفيذ
183	7.5.4 تحسين أنظمة الإنذار المبكر
183	7.5.5 تحويل المخاطر والآليات العالية
183	7.6 استثمار اليوم لحد أكثر أمنا
184	7.6.1 الاستثمار في التنمية التي تراعي الحد من المخاطر
185	7.6.2 دمج الحد من المخاطر
185	7.6.3 إطار عمل الحوكمة للحد من المخاطر

189	قائمة الاختصارات
191	جدول ملخص لمخاطر الوفيات
198	المراجع